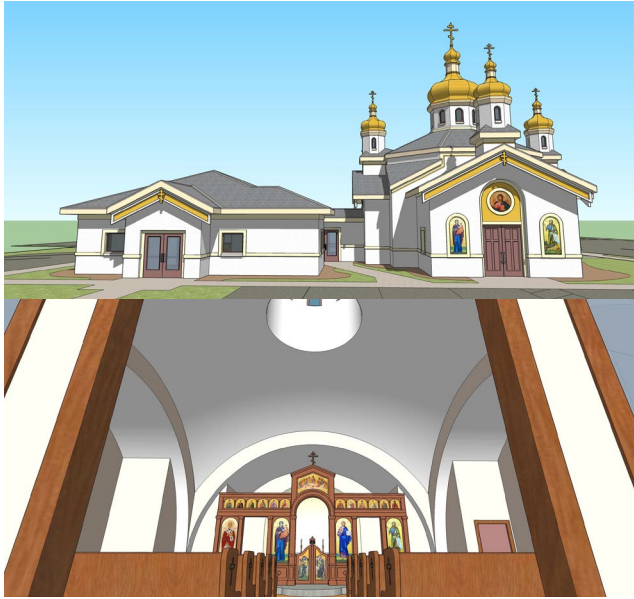


YOUR FUTURE CHURCH!



ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

RECENT COLLECTIONS

April 14: \$1,142; Building Fund: \$751; Pussywillows: \$65; Coffee: \$31

EASTER: \$3,208; Building Fund: \$1,200; Second Collection for St. Augustine: \$769

SECOND COLLECTION The Finance Committee voted to give \$1,000 to St. Augustine as a “thank you” for use of the chapel. \$231 will be added to the total from Easter’s Second Collection.

THANK YOU – ДЯКУЄМО to Oleksiy, Victor, and Sophia Zamyatin; Ivan, Dana, Mariya Sementsiv and Russell Arroyo Vasyly Lylak; Olga Fedunyak; Bohdan Khiahynskyj; Alexandra Tooma; and Fr. Yurii and Nadiia Sas for working extremely hard this week to downsize our items into ONE storage unit! Thanks to your work, we are now saving \$250 per month!

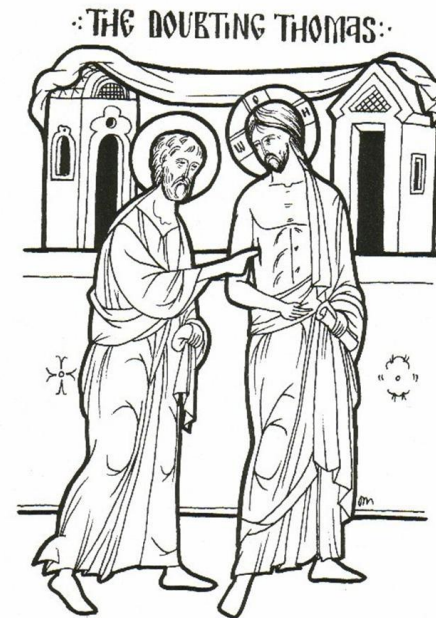
LANDSCAPING We received a warning from the City of Santee about the length of weeds on our land. Do we have any volunteers to cut the grass and weeds?

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

April 28, 2019 • Thomas Sunday • Томина Неділя



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Website:

www.stjohnthebaptizer.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

May 5: Myrrhbearers - Про мироносиць Divine Liturgy - Літургія - 10:30 am

Today heaven and earth, angels and men proclaim to the whole universe the most profound of all truths: Christ is risen! In all languages, we solemnly proclaim this truth using the words of the Gospel for Pascha: “and we have seen his glory, glory of the only Son from the Father, full of grace and truth (Jn 1:14). We are all lifted up with unspeakable joy and are given new life through Christ’s Resurrection—for He rises and lives in order that we too might live and rise in Him and with Him.

Сьогодні небо і земля, ангели і люди проголошують на весь всесвіт найповніший вияв істини: Христос воскрес! Усіма мовами ми цю істину урочисто сповіщаємо словами пасхального Євангелія: «...і ми славу його бачили, – славу Єдинородного від Отця, благодаттю та істиною сповненого» (Ів. 1, 14). Усі ми піднесені невимовною радістю і оживлені Воскресінням Христовим – Він бо воскресє і живе для того, щоб жили і воскресали в Ньому та разом із Ним і ми.

Easter Greetings of Patriarch Sviatoslav

Великоднє послання Блаженнішого Святослава

THOMAS SUNDAY

Jesus said to him, “Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed.” (*John 20:29*) “The celebration of the eighth day after the Pasch as the conclusion of Bright Week, from earliest times, had been regarded as a separate feast. The theme of the services of this feast and of the week that follows is the Gospel event describing the apparition of Christ on the eighth day after His Resurrection and the moving scene of St. Thomas’ conversion and profession of faith. Regarding the significance of this feast, St. Gregory the Theologian (†389), in a homily on the Sunday of St. Thomas said: “The old law, which was established for a good purpose, honors the day of renewal, or rather, should we say, that with the day of renewal it honors new blessings. For, was not the first day of the resurrection, which occurred after the holy and glorious night, also a day of renewal? Why, then, do we give this name to today’s feast? That day (i.e. of the Resurrection) was a day of salvation, while this day is the commemoration of salvation. By its very nature, that day separates the burial and the resurrection, while this day is a day of an altogether new birth. Today we celebrate a genuine renewal, going from death to life. Therefore, cast off the old man and renew yourselves and live in newness of life.

The Eastern Church observes the Sunday of Thomas one week following the celebration of the Sunday of Holy Pascha. The day commemorates the appearance of Christ to His disciples on the evening of the Sunday following Passover. It also commemorates the appearance of the Lord to His disciples eight days later when Thomas was present and proclaimed “My Lord and my God” upon seeing the hands and side of Christ.

This Sunday is also called Antipascha (meaning “in the stead of Pascha,” not “in opposition to Pascha”) because with this day, the first Sunday after Pascha, the Church consecrates every Sunday of the year to the commemoration of Pascha, that is, the Resurrection.

Our Church celebrates the memory of St. Thomas the Apostle on the 6th of October, whereas the Latin Church celebrates it on the 21st of December. About the apostolic work of St. Thomas, in a homily delivered on Thomas Sunday, St. John Chrysostom eulogizes St. Thomas thus: “Of all the other Apostles he was, at one time, the weakest in faith but, with God’s grace, he became more courageous and more untiring than the rest. He traversed almost the whole known world, preaching the word of God fearlessly to nations that were fierce, savage and bloodthirsty.” St. Thomas is believed to have died a martyr’s death for the Christian faith in India.”

ТОМИНА НЕДІЛЯ

Наступна неділя після Христового Воскресення має різні назви. Неділя Томина — від події у святому Євангелії, де говориться про зустріч апостола Томи з воскреслим Христом. Неділя Антипасхи, що з грецької означає “замість Пасхи”, бо для перших християн вона була наче повторенням празника Пасхи. У Щоденнику паломництва Сильвії Аквітанської (IV ст.) читаємо, що восьмого дня після Христового Воскресення в Єрусалимі були окремі торжества та, що того дня читали святе Євангеліє про навернення апостола Томи. Цього дня Ісус Христос своєю появою обнови́в для апостолів радість свого Воскресення. “У цей день, — каже синаксар Томиної неділі, — в другу неділю по Пасці, празнуємо оновлення Христового Воскресення і святого апостола Томи діткнення”.

Неділя Провідна. Деякі автори виводять цю назву від того, що ця неділя проводить і продовжує празник Пасхи. У нашого народу був звичай у Томину неділю організовувати проводи, тобто поминання померлих, осібною трапезою та молінням за душі померлих на цвинтарі.

Святкування восьмого дня після Пасхи, як завершення торжеств світлої седмиці, з давніх-давен вважалося окремим празником. Темою богослужень цього празника, як і седмиці, що наступає після нього, є євангельська подія, що описує появу Ісуса Христа восьмого дня після Воскресення та зворушливе навернення і визнання віри святого апостола Томи. Про значення святкування цього празника святий Григорій Богослов († 389) у своєму слові в Томину неділю так каже: “Давній і в добрій цілі установлений закон шанує день оновлення, або радше кажучи, з днем оновлення шанує нові добродійства. Чи ж не був днем оновлення і перший воскреслий день, що наступив по священній і світлоносній ночі? Чому даємо цю назву сьогоднішньому дневі? Той (тобто Великдень) був днем спасення, а цей — днем згадки про спасення. Той день розділяє собою погребання і воскресення, а цей — є днем зовсім нового народження... Справжню онову ми сьогодні празнуємо, переходячи від смерти до життя. Тож скиньте зі себе старого чоловіка й оновіться та жийте в обнови життя”.

Про апостольську працю апостола Томи святий Йоан Золотоустий у проповіді на Томину неділю виголошує таку похвалу: “Він колись був слабшим від інших апостолів у вірі, а за ласкою Божою став відважнішим і невтомнішим, як вони всі. Він своєю проповіддю обійшов майже всю землю, не боячись проповідувати Боже слово народам лютим, диким і кровожадним”. Традиція каже, що святий апостол Тома загинув смертю мученика за Христову віру в Індії.